

Transcription

K- Kamen (Interviewer) T- Tommy (Interviewee)

K: 今天是三月七日，時間為晚上十一點二十二分，地點是在 Tommy 家中進行一個訪問。你好，Tommy! 請問你可否說給我們聽你在那裏出生？

T: 我是在中國的福州市出生的。

K: 你是那年出生的？

T: 我是在 1977 年出生的。

K: 即是，你現在多少歲呀？

T: 22 歲。

K: 你在中國時的環境是怎樣的？例如：你爸爸做什麼工？你的媽媽有沒有工作？還有，他們月入有多少呢？

T: 我爸爸是車廠老闆，他擁有幾架車，他會請些司機回來協助他。而我的媽媽只是個家庭主婦，不用上班。

K: 你媽媽結婚前做什麼工作的？

T: 我不知道啊! (我還未出世)

K: 你爸爸當時收入大約多少？

T: 大約二千至三千元。

K: 那麼當時的人工大約是多少？

T: 二百至三百元。

K: 噢! 那麼你的家庭是否算很多錢？

T: 是一個中上家庭吧! 比上不足，比下有餘。

K: 另外，你那時的生活環境是怎樣的？是否自己有一層樓？

T: 我們自己買了塊地，再建一間屋。當時我們還有一個工人，她是我的遠親，我們給她錢，請她幫我們做家務。

K: 那麼，你當時間屋有多大？

T: 我們的屋連花園大約有三千幾呎，有三層高。

K: 你的房間是怎樣的？

T: 我是住在最高的一層，整層都是我的。有客房，但沒有人住的。而我的父母住在第二層。

K: 你這層有什麼設施？

T: 有三間房。一間是自己住的，二間客房。那裡還有桌球檯、乒乓球檯及麻雀檯。

K: 對不起，我忘了問你有沒有兄弟姊妹。

T: 沒有的。

K: 你可否說說你的房子花園，據說也很大。

T: 花園有停車場，有一間狗屋，還有一個地方養雞、鴨的。另外，有一個地方

足夠四個人打羽毛球。

K: 伙父母當時對工作會否很忙，沒有時間陪伴你？

T: 我媽媽很空閒，經常外出飲茶和約會朋友跳舞。但我爸爸忙些，一個星期我也見不到他數次。通常他回來時我已睡了，而我上學時他還未起床。因為他通常要外出應酬，睡大午才起床。他要和其他同事打關係嘛！

K: 那麼，你的意思是他的生活已很安定？除了應酬，沒有太多工作要做？

T: 是的。

K: 你當和爸爸媽媽的關係如何？

T: 我和爸爸好像很陌生似的，但他經常給我錢，可滿足我需要。我和媽媽的關係好些，每天會一起上茶樓喝茶。

K: 有否和你爸爸媽媽傾談呢？

T: 和媽媽的關係好些，但很少和他們吵鬧。

K: 當時你有多少零用錢？

T: 大約每天有五元。

K: 是否足夠？

T: 我一個月有百多元正，已相等於其他人的收入了。

K: 你當時的讀書環境如何？和同學關係好嗎？

T: 當時我不喜歡讀書，但回到學校時，同學們很尊敬我。由於我有錢，很多同學都很喜歡和我玩，對我很好。

K: 當時你父母來到香港，而你還在內地時，是否很期望快些到香港呢？

T: 會的。我想快些來香港看看，因為當時人人都說香港好。樓又高，車又多。我很開心，很期望。

K: 你幾時來到香港的？

T: 1993年。

K: 你那時幾多歲？

T: 15歲。

K: 你來到後，你的家庭環境有沒有轉變？例如，你爸爸未來前是有很多錢的，但是來到後，是怎樣的？他做什麼，月入如何？

T: 唉！我爸爸月入六千，媽媽月入四至五千。

K: 你媽媽也要工作的？

T: 是的。

K: 你爸爸是做什麼的？他是否已找到工作才到香港？

T: 他來香港後才找工作，他當時做跟車送貨。

K: 他由一個老闆變成跟車送貨？

T: 是的。

K: 那麼，為何你要來香港？其實他在大陸時算是有錢的，但是來到收入與以前大大不同。

T: 我也經常問我爸爸這個問題。以前環境這麼好，而來到後沒有地方住，間屋

很少!我爸爸回答說:「初時沒有想那麼多,只覺得年青時可出外闖闖。他來時帶著幾十萬,但原本幾十萬對於香港來說是很少很少的,一層樓也買不到。

K: 那麼,他來前是什麼都不知道?只是聽別人說?

T: 他不知道這裏的物價是這麼高,例如如果香港買個蘋果是\$10,在內地買只是幾毫至一元,差十倍價錢。

K: 你媽媽又做什麼呢?

T: 在製衣廠裏做。

K: 多少錢一個月?

T: 四至五千。

K: 所以,那時你們一家人有一萬二千至三千元收入?

T: 我想只是一萬。

K: 你的家庭環境轉變是否很大?例如,你當時在內地是中上階級,但來到後....

T: 我是很不習慣的。尤其是住的地方。記得第一天來到香港,當我看到間房時嚇呆了。

K: 是怎樣的?

T: 我在香港的屋根本連鄉下的房間也比不上。以前間房已大過香港的整間屋。例如,客廳、廚房、浴室等加埋。

K: 你那時住在那裏的?

T: 住在官塘,是唐樓來的。要行十層樓梯才到,還要住在天台加建的屋。這些屋以前是合法的,但現在是非法的。

K: 這間屋是怎樣的?

T: 這裏有二間房,我們只是住在一間。客廳、廚房和浴室也要和另一個家庭共用。我、爸爸、媽媽只是一起住在八十呎的房間裏,很擠迫的。

K: 三千幾呎變成八十呎?是否很不開心?

T: 非常不開心。我頭幾個月都是睡不好的。不能睡覺,因為床太少了。床有兩層的,是碌架床。天天我也要爬上第二層睡,第二天起身也會碰頭的,很不習慣。

K: 你每天也要行十層樓梯上學,很辛苦吧?

T: 很辛苦的,我最不喜歡在香港上學,書包很重,有大約十磅我想這裏一本中文書相等於內地的中文、數學加其他。大約三本比一本。每天背著十磅書包行十層樓梯,辛苦死了。我每天行完十層樓梯後,已倦到不想再下樓玩。

K: 你那時到香港是講什麼語言的?

T: 普通話。我來到香港前完全不懂說廣東話,來到後,全靠看電視學。

K: 你父母沒有教你的嗎?

T: 他們比我還差!

K: 那你初時上學怎樣和同學談天?

T: 我根本不懂說。我用國語和他們說,如果再不明白,用手語或寫字。

- K: 是否很辛苦？
- T: 是的，好像一個龔啞人士。
- K: 除了看電視，你還有辦法學普通話嗎？
- T: 我有一個老師對我很好，他教我說廣東話，我教他說國語。
- K: 你當時的同學會否排斥你？
- T: 我記得第一天上學，是很可憐的。我的同學和我說話，我全部不懂。而我和他們說國語，他們又不懂，不明白。但他們可能覺得好玩或者是新鮮吧，反而很喜歡過來和我談天。
- K: 他們沒有歧視你？
- T: 我不太清楚。因為頭幾天我都不知他們說什麼，但看來也很友善。但有些同學真是很不喜歡我。我記得我第一天已和同學打架。他笑我，觸摸我，好像想和我打架似的。所以我很氣憤。於是打他。以後，有一個黑社會背景的同學過來和我玩，叫我入會。我當時想，如果入了黑社會，沒有人敢欺負我。所以隔了幾個禮拜，我跟了他，入了黑社會。
- K: 你知否什麼叫黑社會？為何入黑社會呢？
- T: 我知道，因為內地也有黑社會。我想入了黑社會後，起碼不會給人欺負，為了保護自己，令人再不會看不起我。
- K: 你那時來到香港的性格有否改變？你說過來以前是很天真活潑的，很喜歡出外玩。
- T: 最初我很不習慣，我由一個很喜歡說話的小孩，變成一個不願意說話的人，好像很冷酷似的。
- K: 為何要很冷酷呢？是不開心還是不想和人說話？
- T: 是不懂說話。還有可以說是不開心。因為好像我沒有什麼朋友，交不到朋友，很孤獨，很悶，我很不開心。
- K: 你當時有否外出玩？
- T: 有的。我也會自己出外看看。由於香港的事物很新奇，樓又很高，車又多。但我記得有一次和我媽媽到街市買菜。有一個警察查我身份證，我覺得很尷尬。他當著很多人面前很大聲的說：「你是否“大陸仔”，你很不清潔，衫又不整齊，幾時來香港的？」他很看不起我，使我很不開心。
- K: 他還有沒有說什麼？
- T: 他說一看已知我是從大陸來的，很不高興啊！
- K: 自從那天起，對你有沒有影響呢？
- T: 有。自從那天起，我希望努力讀書，搵多些錢使沒有人敢看少我。另外，自從這次後，我日日不外出，只留在家中，是不敢外出，不想再有警察問我。
- K: 那麼你和家人的關係有否轉變？有否責怪你爸爸移民到香港？
- T: 有。我經常在家發脾氣，常常問，為何要來這裏？住的地方那麼少！
- K: 和父母的關係有否轉變？
- T: 有。我和母親的關係已沒有那麼好。以前還會談天。但之後，上學回來後只

是吃飯、看電視和睡覺。完全不想和他們談話，很討厭他們。

K: 到了現在，還是這樣？

T: 沒有了，人大了會識想。

K: 現在有沒有和他們外出？

T: 我現在也很少和他們外出。因為我父母現在還說普通話。他們在巴士用普通話和我說話，人們會一看便知我是從大陸來的。所以，如果外出，我每次搭巴士會和他們分開坐。例如，他們坐前面，我會坐後面。他們和我說話，我會扮聽不到。其實，我覺得最大轉變是我父母。他們以前穿得像有錢人家，像名門，但現在穿的是工人衣服，像一個窮人。但我扮得較像個香港人，所以不想人們因為我父母而知道我從大陸來。

K: 你不想給人知道你是從大陸來的？

T: 是的。

K: 那麼，你覺得香港人歧視大陸人？

T: 都不算嚴重。但我還記得我第一次來香港，我過關時，我填入境表格，要寫我的英文名。我用中國拼音拼出來。但那個人境署職員很大聲的說：「你大陸來的？不懂英文就不要亂寫。」我聽到後，很不高興。但其實我覺得香港人平民沒有很歧視我們，只是一些政府部門的人歧視我們。

K: 據我所知，你這七年來，不想提起這些經歷。你是否覺得來香港是不好？

T: 如果可以選擇，我不會來。起碼，我不想工作，不想那麼辛苦。我來香港前從來不需做任何東西，連掃地也沒試過的。

K: 最後，你覺得自己和香港出生的小孩有什麼分別？到你成人後，人生有什麼影響？

T: 我覺得香港出生的人知識多過我。而對於我人生.....如果我還在大陸，我會不肯工作，只會問家人拿錢。現在，我會為將來打算。

K: 對不起，我忘了問你，你住完官塘後，你搬到那裏？是否搬這裏--- 將軍澳？

T: 我首先搬到臨時房屋，那裏和官塘一樣的小，環境比官塘還差。它沒有浴室，兩層樓只有八十多呎。之後，便搬到這裏。雖然是公屋，但有自己的房間，房子有五百多呎，而很開心。但比起以前的房小很多很多，不過已很滿足。

K: OK! 多謝你幫我完成這個訪問。我的訪問可以在此結束了。現在是十一時五十八分，訪問完結。